印尼71周年国庆晚宴 南洋风情热闹非凡

（记者黄相慈／休士顿报导）为庆祝印尼国庆日，印尼驻休士顿领事馆9月2日上周五在该外馆举办71周年国庆晚宴(71st Anniversary of the Independence of the Republic of Indonesia)，政商、侨学界人士云集，为展现印尼传统特色文化，现场也有民俗音乐和舞蹈表演，热闹非凡。

8月17日是印尼建国独立纪念日，为延续节庆，让海外人士也可感受欢乐气氛，印尼驻休士顿领事馆大张旗鼓举办庆祝晚宴，许多中外嘉宾政商名流都踊跃出席，一起庆贺这具国家意义代表性的纪念活动。

许多嘉宾政要轮番上台致词，印尼驻休士顿领事馆总领事Henk Saroinsong致词时表示欢迎大家热情参与，祝贺国家发展越来越兴盛，领事馆也会做好印尼美国国民外交，促进经济繁荣。现场邀请从印尼来的舞蹈表演团，带来热情洋溢的印尼舞蹈，精采的演出，让全场惊艳。

国庆晚宴过后，隔日还举办印尼文化活动，现场除热情南洋音乐舞蹈助阵，也有传统美食佳肴，让印尼人一解乡愁，休士顿当地也可感受南洋多元文化。

印尼驻休士顿领事馆总领事Henk Saroinsong(左五)与嘉宾合影。(记者黄相慈／摄影)

印尼传统舞蹈表演。(记者黄相慈／摄影)

秋季农夫市集开张 感受新鲜农产品魅力

市政府农夫市场深受当地民众喜爱。(市政府网站)

新鲜蔬果贩售，有助推广农产品。(取自网站)

（记者黄相慈／休士顿报导）为贯彻绿色环保生活，近年来以原产地直送的农夫市集越来越普遍，也大受当地民众欢迎。秋季即将来临，民众可趁好天气，全家大小到市集走走逛逛，边逛边买，挑选新鲜蔬果，为生活增添乐趣。

农夫市场起源，主要鼓励农民将新鲜蔬果、海鲜、肉类和面包直送社区，少了中间商缓解，产品更为低廉新鲜。因产地直销，可确保新鲜与优质，消费者能可安心购买，深受民众欢迎，同时有助于农产品推广。

在休士顿地区，各地都有不同风格的农夫市集，有的会随季节暂时性歇业，但大部分的农夫市集，为了让民众一年四季都可采购新鲜蔬果，加上休士顿市政府强调健康环保，提倡绿化生活，大力扩大农夫市场展销时间，多处农夫市集营业时间不一，大多周末假日全年开放，少数则在平常日营业，提供民众品尝本地新鲜蔬果特产机会，借由展售会，协助本地农产品永续经营，市民可享有物美价廉的优质选择。

大休士顿地区有几处绿色农夫市集受消费者欢迎，包括莱斯大学附近的Rice University Farmers Market、邻近市政府的City Hall Farmers Market、位于休士顿社区大学(HCC)西南校区的Urban Harvest Farmers Market以及南边明湖区(Clear Lake)的农夫市场。

其中，市政府赞助支持且永久承办的农夫市集规模大，夏季歇业，秋季市集将在9月14日至12月21日期间开张，每年都有超过30个展销摊位，提供当令新鲜蔬果、精致甜点、美味自制乳酪果酱、刚出炉热腾腾的面包、烧烤肉类和琳琅满目具独创性的手工艺品等产品，营业时间为每周三的上午11时30分至1时30分，开张当天将有盛大的开幕式表演活动，为秋季拉开序幕。

其他农夫市集则是全年无休，位于莱斯大学西侧停车场的农夫市场，每周二的下午3时30分至晚间6时30分营业，规模较小，但交通便利。休士顿社区大学(HCC)西南校区的Urban Harvest Farmers Marke与明湖区农夫市集都是均为周末上午8时起至12时营业，欢迎民众前往走动，感受新鲜农产品的特殊魅力。

杨德清主持「美丽家园」节目，今晚七时半访问黄孔威立主席谈九月十日举行的”炎黄中秋大型综艺晚会”，并现场送入场券

（休士顿/ 秦鸿钧报导）由杨德清先生主持的「美丽家园」节目，今晚将介绍一个别开生面的主题，介绍黄氏宗亲会，并由会长黄孔威介绍炎黄堂，以及在本周六（九月十日）即将举行的”炎黄中秋大型综艺晚会”。

休士顿黄氏宗亲会自2005年起，年年主办中秋节晚会，为了庆祝今年的中秋佳节，”炎黄中秋大型综艺晚会”，将于2016年9月10日（星期六）晚间七时在休士顿史丹佛，艺术中心剧院隆重举行。由休士顿炎黄堂和休士顿黄氏宗亲会主办。并由世界黄氏总商会，新郑黄帝故里文化研究会，河南省黄氏文化研究会等十余社团协办，晚会主席，总策划黄孔威等多人，主要演出单位有炎黄堂炎黄歌舞团，金乳雀舞蹈学校，东方艺术中心，红鹞舞蹈团，”文化中国，华星艺术团”，明星演艺团，爱乐合唱团等，并将特邀一些著名的中国演员同台演出。普通票$20，$30，赞助票$50，$100，晚会地址：Stafford Center Performing Arts Theatre, 10505 Cash Rd., Stafford, TX 77477,联系电话： 黄孔威281-917-0504

黄孔威在节目中也介绍”炎黄堂”的由来，鉴于炎黄二帝是中华人文始祖，是华夏民族智慧与力量的象征和化身，是中华文明源远流长的标志。炎黄精神永远与日月同辉，与山河共存。炎黄脊梁遍列九州，姓氏血脉扬辉全球。因此，他们联合各界民间机构各姓氏社团一起来筹建一座海外”炎黄堂”来纪念炎黄二帝以来的历代祖先。使之成为一种民族气节的象征，成为加强团结世界各族人民之间的友好往来的窗口和平台。

最后，黄孔威会长还介绍黄氏宗亲会一年所办的几次活动，如端午，中秋，春节，花市及迎春演唱。

「美丽家园」将在今晚的节目中送出二十张”炎黄中秋大型综艺晚会”的入场券，请注意节目细节，另外购票者可电832-859-5790休士顿黄氏宗亲会，或至黄金广场长城书局，顶好广场的亚美文具及中国人活动中心等地购票。

图为由杨德清（左）主持的15.8台「美丽家园」节目，今晚将访问黄氏宗亲会会长黄孔威（右），谈”炎黄中秋大型综艺晚会”（记者秦鸿钧摄）

骑单车环游世界「地球人」赖立坤与拍档张慧 上周五骑抵休市，昨晚会晤新闻界及热心侨胞

圖為「地球人」賴立坤，張慧（立者右一，右二）昨晚在新聞發佈會上介紹他們騎單車，環遊世界多年的經過。（記者秦鸿鈞摄）

（休士顿/ 秦鸿钧报导）骑脚踏车环游世界的「地球人」赖立坤，与他们拍档张慧，于上周五自加州途经死亡谷高达摄氏55度的高温抵达休士顿。并于昨（9月6日，周二）晚间七时在敦煌广场「友家鲁菜馆」举行新闻发布会与侨胞见面会。共有休市媒体人及社团代表二十多人参加。

赖立坤在席间介绍：环游世界一直是他自幼至长的梦想。他自2009年11月28日，仅带了130元人民币及一面五星红旗出发，至今共跑了53个国家及五大洲的艰辛壮举。其间包括他在沙哈拉沙漠迷路，惊动到广东省公安厅都要出面援救，以及他一路上被打劫，被狼追，及五次昏迷（连续骑车24小时没有睡眠）的经过，这些将来都将写进他的书里及拍成电影。另一位在2014年加入他骑单车壮举的北京著名大学体育系学生张慧，也在会上表示：二年多前她是看到国内对赖立坤的报导，心向往之，也加入这场艰辛的骑单车环游世界之旅。以及他们在国外受到外国警方的照顾，给予特别关注的情形。

赖立坤在会上感性的说，他之有今天多亏海外侨胞发挥血浓于水的同胞爱才有今天），他也沿路作慈善，帮助孤儿及无依老人。如今已作了41次慈善，他打算在2018年结束全程前，能做到一百次慈善。昨晚出席该会的媒体及黄氏宗亲会长黄孔威，江苏同乡会会长俞晓春，山东同乡会杨俊义，国会议员助理张晶晶，Corpus Christi汤亚丽------等多人无不慷慨解囊，连「友家」的老板徐洪滨也大气的每桌（共二桌）赠送三瓶红酒，现场一片感人温馨情景。

圖為賴立坤（立者中），張慧（立者左二）與贊助者在會上合影。（記者秦鸿鈞摄）

卢军宏台长＜玄艺综述＞大型现场解答会 免费巴士上车时间及地点公布

（休士顿/ 秦鸿钧 报导）由休士顿观音堂文化中心主办的2016卢军宏台长＜玄艺综述＞大型现场解答会，将于本周六（9月10日）下午一点半至五点在Bayou City Event Center（9401 Knight Rd. Houston TX 77045）举行。为方便无法开车前往的观众，观音堂特别订了多部巴士在中国城接送，巴士上车的时间及地点如下：

上午11点德州观音堂，11点王朝商场华美银行，11点30分侨教中心，请事先打电话预定座位：832-736-1897。届时会有穿红色义工服的义工在上车地点等待，多谢合作！

美南社区

2016年9月7日 星期三
Wednesday, September 7, 2016

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日报 Southern Daily News www.scdaily.com | 美南国际电视网 Southern Television www.itvhouston.com | 休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com | 美南印刷厂 U.S.A.Printing
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide | 美南国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org | 美南新闻网站 S.C.D.N www.scdaily.com | 走进美国网站 CheerinUS www.cheerinus.com

飛達搬家運輸公司 ★本地及全美各州搬家 ★專精傢俱回台灣及全球
SINCE 1993 Lucky Moving 1800 743-6656
●德州分公司 281-265-6233
●洛杉磯總公司 1-800-743-6656 17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
●新澤西分公司 732-432-4288 122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
●台灣分公司 03-327-5533
DOT#566392 MC-282668 CA#012300 PUC T#151022 760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478 http://www.luckymoving.com

人物风采

黄永瑞 (Sean Wong) 先生

专业保险经纪，提供个人化量身订作保险服务
State Farm 保险经纪人
电话：832-259-0122
Email：sean.wong.pymw@statefarm.com
7035 Highway 6 North, Houston, TX 77095

Southwest Realty Group 商业/住宅地產經紀
王迪 David Wang 专业商业地产经纪 Top producer 王牌经纪
电话:+1 346 204 0267 微信:346 204 0267 电邮:dwang004@gmail.com
专業商業地產經紀 土地買賣，商場買賣，招租管理，商舖買賣、簽約，餐飲，學校、幼兒園，生意買賣
糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售$258,000
另有多棟好學區出租房
许文 Wendy Xu Top producer 王牌经纪 Call：281-886-6416 Office:713-988-1668 Fax：713-988-1634

百利地板 bellaire flooring bellaireflooring.weebly.com
大酬賓 12.3mm 包工包料
原價 $2.99 /呎
特價 $2.59 /呎 $2.29 /呎
二十年安裝經驗
地板總匯 欧洲锁扣 防水地板 高光地板 亚光地板 手抓纹板 百种款色
地址：9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話：832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

敦煌地板 百种款色 包工包料 Design & Remodel
地毯 $1.99 /尺&up
复合地板(8mm) $2.49 /尺&up
复合地板(12.3mm) $2.99 /尺&up
塑胶地板 $3.99 /尺&up
实木复合地板 $5.99 /尺&up
花岗石 $14.99 /尺&up
承接商业、住宅工程、地板、瓷砖、地毯、实木楼梯、精细木工、浴室、厨房更新、橱柜、花岗石、大理石、屋顶翻新、内外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁边) 832-353-6900 832-877-3777

SIMPSON'S HOUSTON'S OLDEST FINE ARTS AUCTIONEERS
Simpson Galleries 辛普森古董拍賣行
幾百件瓷器、家具、珠寶首飾、油畫、雕塑等珍貴古董,美國收藏家收藏多年的精美中國翡翠擺件、景泰藍、珠寶玉器、家具、瓷器，貨眞價實 機會難得！
辛普森拍賣師執照號:#6899
2016秋拍 買家佣金只收取19.5%
預展時間：9月6日~9日，每天10AM~5PM
拍賣時間：9月10日和11日，下午1PM
地址：6116 Skyline Dr, Suite 1, Houston, TX77057
電話：713-524-6751
網址：www.simpsongalleries.com

恒豐 1 銀行 American First National Bank
誠信為本 專業為責
大廳營業時間
週一至週四：上午 9:00 — 下午 5:00
週五：上午 9:00 — 下午 5:30
週六：上午 9:00 — 下午 1:00
恒豐銀行總分行
提供業務：
個人：個人支票帳戶
個人儲蓄帳戶
個人定期存款帳戶
個人貸款
商業：商業支票帳戶
商業儲蓄帳戶
商業定期存款帳戶
其他服務：國際貿易業務
國內外匯款
保險箱出租
網路/ ATM www.afnb.com
Houston Area: Main Office 713-596-2888; Spring Branch 713-273-1838; Katy Branch 281-762-6688; Harwin Branch 713-273-1888; First Colony Branch 713-596-2588
Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488; Harry-Hines Branch 972-348-3433; Legacy Branch 972-348-3466; Carrollton Branch 972-428-5088; Arlington Branch 817-261-5585; Garland Branch 972-272-3375; Plano Branch 469-429-2422
Nevada Area: Las Vegas Branch 702-777-9988; Pahrump Branch 775-751-1773; Amargosa Valley Branch 775-372-1100
FDIC

电视剧《夜幕下的哈尔滨》斗智斗勇年代剧

剧情介绍:《夜幕下的哈尔滨》,改编自作家陈玓的同名长篇小说,是由北京鑫宝源影视投资有限公司出品的一部33集的红色年代剧. 由赵宝刚执导,高光编剧,陆毅、李小冉、周杰、隋俊波、许还幻、樊志起、三浦研一联袂主演. 该剧讲述的是抗日战争时期发生在哈尔滨市的地下工作者们和日本人斗智斗勇的故事.

哈尔滨中共省委联络员关静娴和省委秘密负责人29号接头. 29号告诉关静娴,哈尔滨特别市委出了叛徒,导致市委书记老罗被日本关东军特务头子中村次郎杀害,还有五名爱国志士也被处决. 而这个叛徒,一定出在能接触到老罗的四个人身上,他们是哈尔滨市委特工部长王一民,团市委书记...

《美国之音》全球重点要闻报导

美国在G20峰会期间与多方磋商棘手国际问题

中国国家主席习近平和美国总统奥巴马出席在中国历史名城杭州举行的G20峰会。

在全球最大的二十个经济体在中国历史名城杭州举行的峰会上,美国总统奥巴马和国务卿克里同各个与会国领导人和外长举行会谈,寻求解决诸多全球重大问题的方案,包括气候变化问题,以及中东动荡问题. 奥巴马与中国国家主席习近平达成减少污染的协议. 他与其他领导人的会谈聚焦于叙利亚冲突以及美国跟主要盟友的关系. 另外,克里与俄罗斯外长拉夫罗夫举行会谈,试图达成叙利亚停火协议.

二十国峰会星期天的开幕式跟2008年北京奥运会的开幕式一样令人眼花缭乱. 这种景象顺理成章,因为中国政府再度请出著名电影导演张艺谋来策划这次重大国际会议的场面. 在开幕式上有音乐、舞蹈、水上灯光效果,背景是西湖的自然风光. 那些表演者并非可以在水上行走的仙人. 在她们的脚下,在水面之下有舞台. 但水上舞蹈的场面还是令人惊奇.

中国国家主席习近平对出席星期天歌舞晚宴的人表示欢迎.

奥巴马利用20国峰会的机会与世界大国的领导人分别举行会谈. 在跟土耳其总统埃尔多安会谈时,奥巴马承诺美国会向土耳其提供协助,追踪捉拿土耳其未遂军事政变的肇事者,但他没有说这种协助将包括引渡埃尔多安声言策划政变的一位土耳其伊斯兰教士. 两位领导人也讨论了叙利亚问题.

美国总统奥巴马说:"埃尔多安总统和我还同意继续争取在叙利亚实现和平的政治过渡,这是结束这场可怕内战的唯一持久的途径. 我们将共同努力缓解人道危机,确保叙利亚平民能够再一次在安全中生活,确保我们可以在整体上稳定那里的局势."

叙利亚局势覆杂,因为这场冲突有多方参与. 美国和土耳其合作打击伊斯兰国,两国都反对阿萨德政权. 但跟土耳其不同的是,美国也支持在叙利亚打击恐怖分子的库尔德人. 阿萨德得到俄罗斯和伊朗的支持. 叙利亚平民遭受池鱼之殃.

在二十国峰会上,克里与俄罗斯外长会谈,商讨叙利亚停火协议. 他说,还需要再举行会谈,以解决剩余的"难题".

美国国务卿克里说:"我们只会利用合法机会可以让我们做出努力,解决问题. 任何除此之外的事情我们都不会做."

奥巴马总统星期一的议程包括会晤俄罗斯总统普京.

家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康
Agape Dental Care 愛加倍牙科
電話:281-568-3985
Dong Yan, DDS, Ph.D 嚴 冬 牙醫博士
二十多年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師 美國太平洋大學牙醫學博士 日本東北大學齒學博士 中國醫科大學口腔學碩士學士
Zhirong Gao, DDS, Ph.D 高志榮 牙醫博士
三十餘年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師 曾任休斯頓牙醫學院臨床副教授
11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
百利大道 11205,單元 B-23,(香港城二樓) 開診時間:周一至周三,周五,周六

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
牙醫全科 主治成人及兒童牙科 通曉:英,國,台,西語
DENTIST 101
蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院 美國牙醫學會會員 德州牙醫學會會員 大休士頓牙醫學會會員
電話:281-561-8868 地址:10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所:713-773-1300 地址:9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

健強牙科
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
■ 紐約大學牙醫博士 ■ 香港政府註册牙科醫生 ■ 台北醫學院牙醫學士
25 年牙科臨床經驗
歡迎洽詢預約 713-272-8883
通國、粵、英語、台山話
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
特設口腔保健優惠計劃!
專治:各種牙患、牙週病、各式假牙
精治:美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面,精英廣場內)

敦煌植牙・牙周病專科
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實践经验 特聘修复专家
• 锦州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 • 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 • 美國牙周病學會會員 • 國際植牙學會會員
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Tel: 713-995-0086
植牙及相關疾病 牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复 各類牙周病、全數碼設備
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 全新三維X光機 全新激光治療機
網址:www.jenniferchenperio.net 郵箱:delightdental@gmail.com
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) Tel: 281-565-0255

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。
特色服務:口腔外科背景,最新植牙技術 擅長智齒拔除,快速無痛微創 快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗 • 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士 • UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 • 原廈州大學附屬口腔醫院副院長 • 原UT,Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036 (敦煌廣場西Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
刑興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

現代牙齿矫正中心牙齿矫正专科
彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics
美国Saint Louis大学牙齿矫正专科博士 美国牙齿矫正协会会员(AAO member) Board Certified American Board of Orthodontics 十六年牙齿矫正经验(Braces)
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、頸裂病人
成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒夾容
小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠,下牙包上牙,牙間隙過大,小下頷,牙列不對稱,牙開裂(無咬合),先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

微笑牙科 We Smile Dental
王 成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA) 原Jefferson Dental Clinics 門診主任
• 植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙,根管治療,牙齒美容及兒童牙科,近二十年牙科臨床經驗
• 設備先進,價格合理,交通便利,接受多種牙科保險
N_2O 笑氣鎮靜 全新的無痛牙科治療體驗
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話:832-831-4956 (開診時間:周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信:wesmiledental

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證(CEREC) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA) 美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙 • 鋼絲及隱形牙齒矯正 • 一般及手術拔牙 • 活動及固定假牙 • 人工植牙、根管治療 • 一般及深度潔牙 • 兒童牙科包括麻醉 • 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射 ◆高溫高壓消毒安全乾淨 ◆接受各種保險收費合理 ◆設備精良而且環境優雅 ◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

"Today's News – Tomorrow's History"
NEWS & REVIEW
News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | September 7, 2016 | John T. Robbins, Editor

Xi Meets With Singaporean Prime Minister To Discuss Bilateral Ties

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Chinese President Xi Jinping (R) meets with Singaporean Prime Minister Lee Hsien Loong in Hangzhou, capital of east China's Zhejiang Province, Sept. 2, 2016. (Xinhua/Zhang Duo)

HANGZHOU, Sept. 2016 (Xinhua) -- Chinese President Xi Jinping met with Singaporean Prime Minister Lee Hsien Loong on Friday, calling for mutual understanding and respect on issues related to the two countries' core interests and major concerns.

China and Singapore forged a partnership of all-round cooperation keeping with the times last year during Xi's state visit to the Southeast Asian city-state.

Noting the importance of top-level design of bilateral ties, Xi proposed that high-level exchanges be maintained and communication with Singapore strengthened.

China pays great attention to Singapore's interest in the Belt and Road Initiative, said Xi, adding China is ready to build the China-Singapore Demonstration Initiative on Strategic Connectivity in southwest China's Chongqing Municipality into a highlight of bilateral ties.

The Chinese president also called for the advancement of two flagship government-to-government cooperative projects, namely the Suzhou Industrial Park established in 1994 in China's eastern province of Jiangsu, and the Tianjin Eco-city inaugurated in 2008 in the northern Chinese port city of Tianjin.

The two countries should deepen cooperation in areas of finance, the Internet, social management, law enforcement security, counter-terrorism and anti-corruption, said Xi.

Xi expects Singapore, as the coordinator for China-ASEAN relations, to push forward the healthy and stable development of China-ASEAN ties.

China, Xi added, is ready to enhance communication and coordination with Singapore in regional and international mechanisms.

For his part, Lee spoke highly of the smooth progress of bilateral cooperation in all areas under the guidance of a partnership of all-round cooperation keeping with the times between the two countries.

Chinese President Xi Jinping meets with Singaporean Prime Minister Lee Hsien Loong in Hangzhou, capital of east China's Zhejiang Province, Sept. 2, 2016. (Xinhua/Zhang Duo)

Noting that the strategic connectivity project in Chongqing is taking shape, Lee said the two countries should take it as an opportunity to expand cooperation in aviation, finance and connectivity under the framework of the Belt and Road Initiative.

Singapore, as the coordinator for China-ASEAN relations, is willing to improve cooperation between China and ASEAN, said Lee.

Lee was in China to attend the G20 Hangzhou summit on Sept. 4-5. (Courtesy http://news.xinhuanet.com/english)

Pop Artist Akon Receives $1 Billion Backing From Chinese Investors For His Africa Lighting Initiative

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Pop Music Artist Akon

Grammy-nominated hip-hop artist Akon says being a successful entertainer has given him a platform to pursue his dream of helping Africa grow and prosper. The performer, songwriter and producer was born in the United States to Senegalese parents and reared in both countries. He started an initiative called "Akon Lighting Africa" two years ago with a goal of bringing electricity to a million homes by the end of 2014. He told a UN news conference on Wednesday on promoting clean energy that the initiative not only achieved that but has spread to 14 African countries.

The Singer Akon In Concert

Akon, born Aliaune Thiam, says the biggest obstacle to Africa's growth is the need for infrastructure and energy.

That's why he launched "Akon Lighting Africa" with two partners and a credit line of $1 billion, he says. It now employs more than 5,000 mainly young people who install and maintain solar equipment.

"To be able to facilitate the needs of millions of people in Africa, has always been a dream of mine," Akon says. "Our main goal and initiative is to become the key tool to help Africa's growth, utilizing the youth of Africa to be the main catapults of making that happen."

With more than a dozen Top 10 hits on the Billboard Hot 100 chart, including Smack That, I Wanna Love You and Locked Up, Akon says he realized that as an entertainer he has a big audience and is in a position to influence them.

"I think ultimately ... where God allows you to speak to a billion people you always ask yourself, when you get a chance of that nature, what will you say? What is your purpose?" Akon says.

"I felt that entertainment was always the key that would open the door to bigger and better things in my life and I can be able to pass on with a legacy, and my name can ring towards development of a full (African) continent."

During a recent interview with Vlad TV, singer Akon discussed his hope of bringing electricity connection to 600 million people across the African continent.

It's in the same interview that the "Lonely" singer acknowledged that he didn't have the financial muscle to jumpstart the project alone, compelling him to seek backing from other sources. The 43-year-old music producer and R&B star revealed that he sought aid from Chinese investors.

"So I went to China," Akon explains. "I met up with some friends out there, some manufacturers, and aligned myself with one of the biggest companies in China that's owned by the Chinese Government, that manufactures Solar…"

In the process of working to have the project kick off, Akon realized that the taxation around Solar Energy was too much, owing to George W. Bush policies. "He did it because his main agenda was in oil, he needed the oil to keep burning right, so anything renewable he wanted to keep away because if effected the money," the singer says of Bush policies.

He, therefore, had to make use of unused solar products and the $1 billion Chinese credit line so as to get the project rolling.

Akon also talked about his African background, mentioning how he grew up without electricity, something he now believes everyone should have access to. He grew up in Senegal, a country located on the West coast of Africa. There was neither electricity nor running water where he lived and so they had to rely on a well.

"When I came to the United States, and [saw] the projects or what they claimed to be projects, Vlad I thought they [were] living in luxury, compared to what poverty is back home…" Akon explained, noting that U.S. citizens have a lot more than other people around the world yet many take such things for granted.

The singer said that it's his grandmother's living condition that inspired him to start the project. He says his grandmother declined to move from her hometown in spite of his money and fame. She was living in a house without electricity.

"Every time I would come, I would try to upgrade her, but she would never take it… one day I said ma I'm not coming to visit you anymore… you have to at least let me put electricity in the house. Come to find out the grid was so far out; I don't care how much money I had there was no way I could bring electricity to her." And that's the moment it hit him that something needed to be done, not just for her grandmother, but also in other locations across Africa where people live without electricity. "Without electricity, you can't even begin to develop a country, let alone your own home," he says.

So far, the initiative has provided electricity to 16 million people across 15 countries. (Courtesy http://financialjuneteenth.com/akon-receives-1-billion-backing-chinese-investors-africa-lighting-initiative)

Related

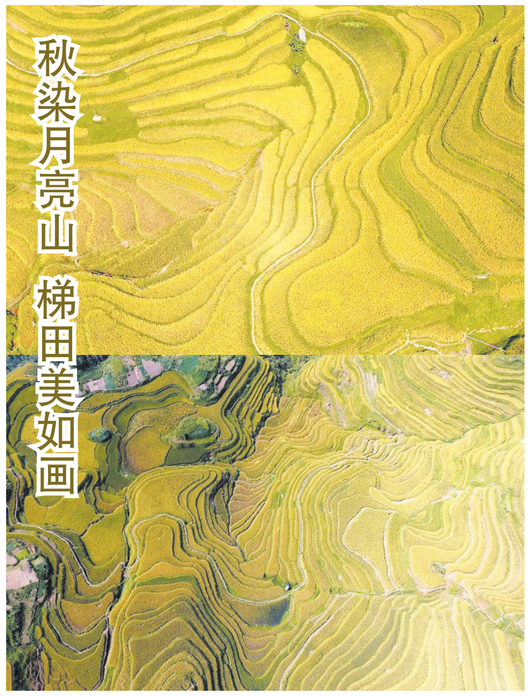
In May 2015 The Success Of Akon Lighting Africa Honored At The United Nations

The three founders of Akon Lighting Africa – Akon, Thione Niang Samba Bathily – are invited this week in New York to present their project at the 2nd international forum Sustainable Energy For All – SE4A Forum.

The "Sustainable Energy For All" initiative was launched in 2011 by the United-Nations in partnership with the World Bank. Both institutions want to bring together governments, the private sector and the civil society to identify the fastest and most efficient solutions to offer to everyone by 2030 effective access to clean and sustainable energy, while doubling the rate of energy efficiency as well as the share of renewables in the global energy mix.

With regard to these objectives, Akon Lighting Africa is the perfect case study and will thus be officially presented as promising initiative for the entire continent. For Samba, Thione and Akon, it will be an opportunity to highlight to an high level international audience composed of public and private decision-makers, representatives from the Un and the European Commission the specificity of their project: a sustainable energy solution, that is accessible through a unique prepaid model and has been designed to ensureinclusive growth and promote youth employment.

INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas
"Building Bridges to International Business"
ITC PARTNERS
201 Pinoy Houston TV Howdy Philippines
202 Pakistan Chamber of Commerce
203 Graduate Medical Education Development
205 Globalization Accelertor VISIO Group LLC V Lam Property-2, Inc.
206 Tho Agency Insurance & Financial Services
207 Guyanese American Chamber of Commerce
208 Conference Room
209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學
210A Lucy O'Hara Massage School
210B Congressman Al Green Office
211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
212 The Entrepreneurs Network
213 National Black Business Alliance
215 Energy Resources Tools and Services
216 Caribbean Chamber of Commerce
217 Alief Community Association
218A Aquaworld Systems
218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
219 International Press Club
220 Philippines American Chamber of Commerce LPR Investments
221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
222 Houston International Trade Development Council
229/230 United Nations Association
231-233 Law Offices of James X Shu & Associates
235 Diversity Political Coalitian Houston Minority Press Club
A subsidiary of The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA
INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072 Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728
The International Trade Center is registered with U.S.Internal Revenue Service as a 501C6 non-profit organization.
TEXAS AFRICA Business Summit
TEXAS CHINA Business Summit
RICE
HCC
Chevron



秋天来临，位于贵州省黔东南苗族侗族自治州的月亮山梯田水稻成熟，为大地披上金装。

近日，中国疾病预防控制中心营养与健康所所长丁钢强在活动现场代表主办方发布报告。

当日，在北京举行的2016中国慢性病大会“新媒体时代下的健康传播”分会场上，中华预防医学会健康传播分会发布《中国居民果蔬关注度大数据报告》，呼吁公众关注果蔬摄取与身体健康的关联程度，倡导膳食平衡的生活理念。

2016年加拿大国际飞行表演节在多伦多举行

近日，在加拿大多伦多，加拿大“雪鸟”飞行表演队进行表演。当日，为期3天的2016年加拿大国际飞行表演节在多伦多开幕，来自美国、法国和加拿大等国家的飞行队为观众献上精彩的特技飞行表演。

意大利总理伦齐访问阿里巴巴

意大利总理伦齐（左）和阿里巴巴集团董事局主席马云共同举杯，品尝来自伦齐家乡托斯卡纳大区的壹款葡萄酒。

当日，来华出席二十国集团领导人杭州峰会的意大利总理伦齐访问阿里巴巴集团杭州西溪园区，为天猫全球酒水节意大利专场助威。

海归，你拿什么打动国内企业？

近期，中国与全球化智库联合北京海威时代教育咨询有限公司发布《2016年中国海归就业调查报告》（后文称“报告”），报告显示：三成的被调查者认为缺乏完善的职业规划是求职路上的拦路虎，而另外一项关于“海归是否具有清晰的职业规划”的调查结果显示，将近52.4%的被调查者缺乏明确的职业生涯规划。个人定位不准确、对国内就业形势和企业需求的不了解，导致海归回国就业，很容易陷入“高不成低不就”的尴尬处境。

与此同时，近年来大批海归“着陆”，也让海归间的就业竞争愈发激烈。根据《中国留学生回国就业蓝皮书2015》，截至2015年底，我国累计留学回国人数达221.86万人。相比去年，中国人才回流明显。在这个背景下，海归如何最大限度发挥留学价值，为社会输入需求型人才变得十分重要。海归光环不再，拿什么打动国内企业？

优势
高新技术产业竞争力强

毋庸置疑的是，在“一带一路”的背景下，国内对国际人才的需求热度不减。伴随着海归人数的逐年递增，国内对国际化人才要求也在逐年提高。中国与全球化智库（CCG）主任王辉耀表示：“在未来中国的发展战略中，具备高素质、高技能的海归的价值会越来越大，尤其是在高科技领域，海归的优势展现得更为明显。此前，海归回国带回来的是技术，之后是模式，如今带来的是理念和创新的思维模式。从实际案例来看，海归有非常强的创新思维和专业技能，更容易就业成功。”

而在服务业等本土化领域，相比于本土人才，“接地气儿”的工作并不适合海归群体。海归由于一段时间生活在海外，对国内日新月异的市场环境了解不透彻，导致海归群体在该类工作中缺乏足够竞争力。智联招聘规划师郝建认为：“市场营销、助理、顾问等岗位，需要求职者对国内的市场环境有所了解，涉足这类本地化领域时，海归发挥的作用相对有限。”

问题
专业选择不够重视国家需求

然而，并非所有的海归求职者都能准确地回应国内市场的人才需求。报告显示，近半数被调查者专业领域仍为商科，留学生扎堆现象依旧明显。

实际上，国家的引才政策早已为海归择业释放信号。参考从中央到地方的海归引才政策不难发现，金融、管理、人力资源等专业并非国家及地方发展的首要稀缺人才。

在教育部等五部门印发的《2015-2017留学工作行动计划》中，外语非通用语种人才、国际组织人才、国别和区域研究人才、拔尖创新人才等需求强烈。以外语非通用语种人才为例，国家实施的“一带一路”战略覆盖中亚、南亚、西亚等地区的40余种官方语言，而国内授课的语种不超过30种。“对于学习‘小语种’留学生而言，利用自身语言优势，未来进入大学授课或成为国际会议翻译的几率要远大于只会英语的留学生。”在西班牙就读西语的Gong十分看好个人就业前景。

落地到北京、上海、天津、青海、宁夏、山西等省市的海外人才引进计划上来，不难发现，各省市对海归人才需求其实已经细化到小的学科分支。据了解，生物科技、新材料新能源、机械装备制造等专业出现的频率最高，这也为留学生选择专业提供了指导。留学生们在选择专业、学校时，不妨观察近5年内国家人才需求，再结合个人的特长和兴趣做好个人职业生涯规划。

服务
招聘模型重匹配度

为了响应市场需求，不少招聘平台纷纷开辟了海归招聘通道。“与国内企业合作，在国外组织海归招聘专场会，搭建企业与海归互通的桥梁。”

但令人尴尬的是，拥有海归学历的求职者虽然很多，但真正具备实践经验的人屈指可数。“从用人单位来看，海归素质模型与岗位素质模型的不匹配是企业在招聘海归时面临的主要问题。”海威时代招聘事业部总监齐彬说道。“希望通过建立评测系统，帮助求职者搭建个人求职自画像，并通过企业岗位素质模型的比对，匹配双方的结合点，提升人才与岗位匹配成功率。”

都建同时建议，留学生在利用招聘平台时，应学会利用关键词索引功能，提升成功率。

出国
职业规划教育刻不容缓

提及中国学生的生涯规划教育，北京科技大学大学生就业指导中心副处长孙长林坦言：“近半数的中国留学生不清楚个人生涯规划，跟国内相关教育没有做好是有关系的。”

长期以来，有观点认为，学生升入大学之后才会面临找工作的问题，所以职业生涯教育应当在大学进行。实际上不然，美国、英国、日本等一些国家早已开始涉水职业生涯教育。据了解，早在1989年，美国政府就颁布了《国家职业发展指导方针》，明确规定职业生涯教育要从6岁开始。而中国的职业生涯教育仅仅进入初步发展阶段。

孙长林介绍，“高考改革要求直接招录到专业后，职业生涯教育愈发重要。目前，北京科技大学的职业生涯指导课程作为学校的必修课，贯穿大一到大四的教学工作中。除了第一课堂教学外，学校将职业生涯指导教育带到了第二课堂，教育形势更加多样，但没法覆盖到所有学生。”对此，孙长林表达了担忧：“参加第二课堂的都是相对积极主动的学生，反而倒是那些不太愿意参与或意识不到参与重要性的学生，更加需要职业生涯教育。”

孙长林建议：“职业生涯规划宜早不宜迟。考虑到目前发展情况，高中介入职业生涯教育相对合适，此时学生的个人三观逐渐成熟，也具备了较强的判断力，加上高考改革直接招录到专业的新政出台，该阶段的职业生涯教育可以推上日程。”

建议
留学前
只求一纸文凭难获市场认可
智联招聘规划师郝建

诚然，“海归”身份只是一种海外教育经历的代表，真正的“光环”需要留学生自己创造。在海归面试求职时，招聘企业最常问到的问题是：你为何要出去留学？为什么决定回国？建议准备留学的学生想清楚了这一点再出国。只追求一纸文凭，忽略自身能力提升的海归人群，很难得到市场认可。

留学中
海外工作经验就业增色加分
悉尼大学 研二学生 王婷

企业需要的是能力与学历相结合的人才。如果留学生能够提前进行角色体验，在留学期间有意识地培养自己的社会实践能力，多参与创业有关的校园活动，多进行海外实习，即便回国时没有相应专业领域的工作经验，丰富的实习背景也会令招聘方眼前一亮。

对我而言，实习带给我的帮助是多方面的。一方面，可以让我跳出舒适圈，加强与当地人的语言文化交流；另一方面，也帮助学生尽快熟悉自身专业的就业市场，完成正式求职时的顺利过渡。建议留学生在海外找实习工作时，不要把眼光局限在餐厅洗碗工、超市售货员等一些基础服务的岗位，多参与到与专业相关的一线工作中去。对于那些对实习没有方向的留学生，每一个学校都会专门设立职业生涯规划中心，学生可向校职业规划中心老师寻求帮助。

留学后
不怕专业不匹配鼓励多尝试
拉勾网创始人/CMO 鲍艾乐

海归在回国就业时，比起全方面认识自己、了解自身的职位需求，其他都不重要。十年后，你想要成为什么样的人？达到什么样的目标？什么样的工作画面最让你满意？求职者不妨按照这个思路去选择你的职业。同时，要学会扬长避短。

在求职时，遇到与专业不匹配的岗位没有关系，鼓励求职者通过不断尝试，找到合适的职业方向。当你进入新的领域后，需要构建自己的体系，并在实践中优化观点和体系，这是一个有益的过程。因此，在工作中选择一个全新的专业也不是一件坏事。

美联储年内加息概率下降
全球汇市延续震荡

不确定性消除和经济稳步复苏将为美联储加息提供良好环境。这意味着未来数月美元仍将受到加息前景的支持。美元仍没有摆脱在100—93区间震荡的格局，目前处于区间中部96关口附近，在美联储发出强烈的加息前瞻性指引之前，美元难现明显的趋势性上涨行情，这也使得汇市未来较长壹段时间内将延续震荡格局。

美元对壹篮子货币下跌

经过上周末市场对美国经济数据的消化和整理，本周壹，美元指数开盘后走低。截至5日17时，美元指数报95.6000，跌幅约0.27%。在岸和离岸人民币实盘汇率对美元上涨，其中，在岸人民币对美元汇率报6.6760，微升0.04%；离岸人民币报6.6904，涨幅约0.09%。

当天，外汇市场主要非美货币均对美元出现上涨，英镑、日元在消息面和数据面支撑下领涨非美货币。周壹公布的英国8月服务业PMI及综合PMI表现靓丽，分别录得52.9和53.6，好于预期，英镑对美元汇率壹度上探至1.3370关口。截至17时，英镑对美元汇率上涨0.59%至1.3367，欧元上涨约0.11%至1.1166。

钟超表示，英国经济指标意外走强，英镑的表现十分突出，美国8月非农就业数据发布后非美货币表现为冲高回落行情，但英镑对美元汇率仍接近壹个月高位，守住1.3300关口。由于英镑净空头规模仍处于高位，任何利好消息都将加速英镑的空头回补，但在突破1.35关口之前汇价仍没有摆脱区间震荡行情，短线英镑交叉盘或仍有交易的机会和空间，如英镑对日元。

日元方面，日本央行行长黑田东彦5日强调，日本将采取额外宽松政策，只要其整体对日本经济而言利大于弊，但不考虑“直升机撒钱”的激进做法。在其发言刺激下，日元对美元录得0.59%的涨幅，报103.3500。

中信银行广州分行金融市场部负责人梅治信在接受南方日报记者采访时表示，近期国际外汇市场的主要货币仍在区间震荡阶段，市场短期内缺乏带领各货币突破当前区间的动能。日元对美元汇率在100—105区间波动，欧元则维持在1.09—1.13区间，投资者可在区间高位卖出货币，低位买进。

负利率“毒瘾”全球蔓延
本应由改革解决的问题都没解决

目前，全球已经有日本、丹麦、瑞士、瑞典及欧洲央行实施了负利率政策。尽管有经济学家不断陈述着负利率之害，但在灾贷危机爆发后，经济增长日益疲软、货币政策效力微弱，“鹅驴按劳”之下，壹些经济体不得不动用负利率政策来为经济注射“强心剂”。

“负利率”犹如壹朵既“魔幻”又“罪恶”的“罂粟花”，“明知有害却无力拒绝”是不少经济体实行负利率政策的切实感受。

那么，负利率到底对银行业有多大“破坏力”？哪些产业在偷着乐？国内普通投资者又该如何跑赢CPI？

负利率正蔓延

全球发达经济体正壹个接壹个地滑向负利率深渊。

“负利率当前已经从壹开始的极少数国家，向更多的国家蔓延。并且，从过去仅仅出现在中央银行对商业银行中，开始从商业银行向公众、储户，包括金融市场开始蔓延。”近日，复旦大学经济学院教授杨长江在接受记者采访时毫不讳言地指出，“总体而言，负利率这壹违背金融常识的事情已经在世界上蔓延开了。”

“负利率形成的原因，根本在于经济增长遇到困难，而壹些革命性的技术进步没有出现，所以全球经济处于壹个停滞的周期。”杨长江向记者指出了负利率形成的背景。

实际上，全球主要经济体的货币政策制定机构也有着“难言的苦衷”。尤其在灾贷危机爆发之后，发达国家经济增长日益疲弱，而货币政策在边际上对经济的刺激作用越来越不明显。负利率政策是不得已而为之。

“危机出现之后，世界各国改革停滞，结构性改革缓慢。”杨长江指出，应该由改革解决的矛盾和问题都没有解决，“而货币政策相对而言更容易推出，损失的既得利益少，所以当时这壹提振经济的重担就交给货币政策，于是演变成后来出现负利率这种非常规的事情”。

效果并不理想

那么，目前已经实施负利率政策的几个主要国家，效果是否真的“如其所愿”呢？

中金公司分析师陈健恒指出，以北欧三国为例，瑞典、丹麦和瑞士均为经济发达程度较高而体量相对较小的国家，受欧元区影响大。在欧元区实施负利率政策的大环境下，这三国出于避免汇率升值、刺激通胀等原因“被动”实行负利率政策。

从瑞典和丹麦的经验来看，负利率加上货币宽松政策，对股市和房地产等资产价格起到了较明显的抬升作用。

欧元区2014年6月实施负利率。货币宽松和负利率对欧元区整体信贷投放有壹定刺激作用，且明显推高了股市和房地产价格。但欧元区人口老龄化，制裁的政治格局和银行体系困境等因素依然制约着欧元区经济，经济的复苏力度较弱，通胀预期处于低位。

而另壹个实施负利率的国家日本，在实施QQE政策后，大量资金以超德形式淤积在央行，国内经济和通胀未能得到提振，日本最终选择三级负利率政策，试图通过“QQE+负利率”的超宽松政策组合刺激经济。从近半年负利率实施情况看，负利率对激励金融机构放贷效果有限，也未能明显刺激居民消费和企业投资。

“到目前为止，负利率政策的实施效果并不理想，以日本、欧洲为例，本来是期望负利率能刺激消费，刺激投资，刺激出口，但显然目前的状态没有想象中的那么好。”杨长江表示。

副作用极大

负利率如今已经成为央行固定项目，这真的能成为经济救命稻草？对此，杨长江的回答是“显然不可能”。“对央行而言，启动负利率意味着十八般武艺基本已经用尽了。”杨长江指出，虽然负利率对日本的经济提振稍许有所贡献，但这壹效果是非常有限的，可能只是能缓解局势的恶化，但无法真正有效地解决问题。“负利率本身有很多副作用，属于货币政策当中‘死马当作活马医’。”陈健恒认为，“全球各主要发达国家的财政刺激空间和力度可能不像想象中的那么大。往前看，全球经济的壹个隐忧也正在于这壹轮货币政策刺激下，资金脱实向虚，股市和房价涨幅背离基本面，房价过高又反过来挤压实体经济，风险资产高处不胜寒。”

杨长江强调，“负利率本身是壹个不正常的刺激，经济当中正常的投资是需要有利率的，负利率就是让投资者认为当前的投资成本非常低了才出手进行投资。这虽然有助于度过目前经济衰退的局面，但是这样形成的投资，肯定有相当壹部分不是那么健康，因为它是在壹个人为操纵的价格信号下诱导发生的。对于发放这些贷款的银行来说，形成的资产也有可能是不健康的，无疑这会加大整个金融系统的风险，很可能在未来集中爆发。”

【名词解释】

负利率内涵包括负实际利率以及负名义利率。根据费雪方程，实际利率=名义利率-通货膨胀率。当通货膨胀率大于名义利率时，实际利率便为负。

实际上自2015年10月开始，中国便可以说进入了实际负利率的时代。但是近来全球出现的负利率特指负名义利率。负名义利率在国际舞台上亮相时间虽短，但已掀起了较大波澜，甚至引发全球陷入“流动性陷阱”的担忧。

央行周二开展300亿逆回购 量价持平

据央行公告，9月6日，央行以利率招标的方式开展了300亿元逆回购操作，包括200亿元7天逆回购和100亿元14天逆回购，中标利率分别持平于2.25%和2.40%。

今日逆回购操作总量与昨日持平。鉴于今日有600亿元逆回购到期，故今日公开市场实现资金净回笼300亿元，延续了此前的单日净回笼格局。

9月6日，上海银行间同业拆放利率（Shibor）仅隔夜和1年期利率上涨，其余品种利率均下跌。隔夜Shibor利率涨幅最大，今日上涨了0.70个基点至2.0770%。

华创证券固定收益部指出，近日短期资金面宽松，主要是由于资金成本的上升，机构不断去杠杆导致对资金的需求下降。为了防止机构重新加杠杆，央行不断通过公开市场净回笼资金，来收回多余的流动性，由于余品种利率均下跌，隔夜Shibor利率涨幅最大，今日上涨了0.70个基点至2.0770%。

山水眼镜 GLACIER OPTICAL
★领有德州配镜师执照再道庆主持★专精无线多焦点及高度数高散光镜片★
有度数的游泳镜或太阳眼镜 特价45.00起/副
经济型全副28元，买镜片送镜框 限塑膠片+200内無散光
所有镜片送防刮保护不另收费
接受Medicaid免費配镜
电话：713-774-2773 传真：713-774-4009
营业时间：周一至周六10:30~7:00(周三休息)，周日1:00~6:00
地址：9889 Bellaire Blvd.，#252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)

唯美視學 Best Vision
潘敏娜眼科視覺博士 Dr.Rosanna Pun O.D.
713-271-6898 週四休息 接受各類保險
各類眼病 控制近視 驗光配鏡 隱形眼鏡
本店推出 最先進的漸進視覺－萬裡路自由視鏡片
專精控制兒童近視：不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩擁下眼鏡，重見光明。
眼鏡：所有鏡框10% Off
9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036（敦煌廣場內）

Vision Source - TruVision Center
窦琳验光眼镜公司
DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST
11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
营业时间 周一至周五 9:00AM~6:00PM 周六 9:00AM~3:00PM
验光配镜 隐形眼镜 品质服务 最新仪器 款式齐全 当天取货
华人专线:(713)978-5959 Tel: (713) 978-7504

脊椎神經骨科 Clarewood Chiropractic Clinic
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療：車禍、工作、及運動受傷；頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺；坐骨神經痛、手腳麻痺
中醫針灸：周身關節肌肉疼痛
電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)
地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072
營業時間：週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中国城门诊中心正式开张
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒丰大楼七楼 通国、英语）
主治：1.鼻息肉、鼻中隔弯曲及鼻部疾病。2.去眼袋手术及泪沟填充注射。3.肉毒杆菌(Botox)去除脸部皱纹、瘦小腿、瘦脸。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、垫下巴、去法令纹。
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士 ★臭鼻症與頭頸外科專科醫師 ★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(医学中心内) Fax: 713-383-1410 website：www.ut-ent.org

何成宗 醫師 Active Chiro Care
—脊椎骨神經科—
改革性設計，不用手術 採用最先進的科技，有效消除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰問壓迫所造成疼痛。
診所設備完善，全套X光，激光治療 電腦測背儀，復健機，電療等，ULTRA SOUND 一應俱全。
接受車禍 勞工賠償和各種保險
FDA 驗證
主治：各種疼痛、頸痛、頭痛、腰痛、關節痛、運動受傷，手腳麻痺痛、椎間盤凸出，手術後復健，肩周炎。
歡迎電話預約及在溝 713.777.7888 精通國、粵、英語
門診時間：星期一至星期五 9:00 a.m. - 6:30 p.m.
9798 Bellaire Blvd., Unit K, Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855

CHIRO 1ST REALTY-INFO, P.A.
脊椎神经物理治疗科
王建森 医生
脊椎骨神經病患者之福音
FDA驗證 改革性設計，最先進之技术不用手术、有效解除由脊椎引起的手腳麻痹颈腰间压迫感及疼痛可达86%以上的效果。
效果特佳 多服务颈肩肉及全身按摩 人工(手)按摩
~ 以上治疗保险有给付 ~
車禍及工傷 如非需要，可不经律师代办一切手续
主治：车祸、工伤、意外、运动受伤、手术后复健、老人风湿及各种全身痛症
Tel: (713) 771-8110
7814 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036
电话预约：通英、国、粤、越、西班牙语
接受各种保险，老人医疗卡，没保险有折扣

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
(可遠程會診)
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。
內設針灸診所 電話: 713-270-0909
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

美移民局全新推出“创业签证”——留美创业五年后直接拿绿卡！

大家都知道，每个总统卸任前都会做一些疯狂的举动，奥巴马这次不但大赦了很多涉及毒品死刑犯，而且还把好消息给那些准备移民的人！

2016硅谷创业节余音未落，美国移民局重磅推出一项新的法规——符合条件的外国创业者可以在美初始取得两年的合法停留，来运作其在美设立的创业公司。并在符合条件的前提下，再申请三年延期。这是奥巴马在卸任前选上的大礼！这是美国向国际创业者正式敞开大门的标志，“创业者签证”时代已然到来！这项法规的实施可以使外国创业者最长合法停留时间多达5年！

美国作为移民国家，从来不拒绝外国优秀人才

美国财富500公司当中40%的公司由移民或移民的孩子创立，大公司如AT&T、辉瑞、高盛等皆是如此。而在硅谷，这个比例已经超过了一半。 对有约150年移民历史的美国而言，移民不仅仅成为人口组成的重要部分，他们还为美国产生了不少经济价值。哈佛商学院公布了一项关于移民创业者的研究显示，移民创业者更有上进心，而他们创立公司的人员增长率也比本土企业更高。《福布斯》曾报道过，在美国87家估值10亿美元的独角兽公司里就有44家的创始人是外来移民，这些明星公司中有70%的高管和产品团队里有外来移民者。大家熟知的特斯拉创始人马斯克、Uber创始人Garrett Camp，以及谷歌创始人之一谢尔盖·布林都是移民创业者中的典型。

PayPal创始人Max Levchin曾经说过：“我相信，来自全世界那些最优秀的创业者，应该和我享有同样的机会，在美国造福他人，成就自己。

美国作为多元文化共生共存的移民国家，移民政策随时代发展而变化自然而然，无论奥巴马政府能否在任期内完成这一迈进，亦无论大选结果如何，开放包容的移民政策，打开国门广纳英才的策略，始终是大势所趋。

什么是创业者签证？

8月26日，奥巴马政府给创业者们派发大红包了！为推动美国国土安全部下属机构安全局，提出一项“国际企业家规则”（International Entrepreneur Rule）的新方案。

奥巴马政府一直希望能为创业者发“创业签证”，却因美国国会的反对屡屡胎死腹中。其实，从2013年起，美国总统奥巴马就呼吁国会新增一个护照分类——创业签证，从而允许海外创业者能够长期留在美国境内。奥巴马认为，美国需要给这些创业者一个相对宽松的移民政策环境，从而使他们更加“安心”地留在美国。2014年，奥巴马政府提出的移民改革法案就包含“创业签证”这一条，它获得了参议院通过但最终被众议院截住，没能得到批准。

目前这项新规仍在意见采纳阶段，还未正式实施。45天公示之后，将无需经过美国参众两院的审核即可实行。这一新方案的目标是：为创业者们发“创业签证”（Startup Visa），欢迎能促进美国经济发展，创造就业机会的创业者们扎根美国，发展事业。严格讲，“创业签证”是由移民局向创业者颁发一张“入境许可”（parole），入境后可申请工卡，其作用类似于E-2签证。

新法案对于申请3年延期的创业人，明细了以下要求：

1. 申请人必须在企业中占有至少15%的股份，并是企业运营的核心人物
2. 公司在近3年内成立
3. 初创企业显示出实质性的商业发展以及就业创造潜力，这一条可以通过以下几点来反映：

i. 企业获得了至少34.5万美元来自美国投资人的资本投资，并且这个美国投资人要有之前投资成功的先例；

ii. 获得来自联邦、州、或本地政府至少10万美元的奖励或者拨款

iii. 以上两点需要至少满足一点，以及其它任何可以证明有时候自行商业发展和就业创造潜力的其它类似证据。

这对于留学生和对于不具备跨国公司高管条件的中小企业家和创业者是绝对绝对的特大利好消息！这项规定的作用和优势在于，不需要在现行政体下通过参众两院通过，移民局可以使用现有的行政权力，准许外籍创业者更轻松地进入美国，停留更长的时间。

但值得注意的是，这张许移民局的许可证并非签证。从法律文书来看，移民局以“入道主义”的名义，向能够为美国带来就业和经济增长的创业者颁发一张“入境许可”（parole），但显然这也给创业者们提供了更大的便利。

只要创业者能够利用新规成功入境，就可以申请工卡，身份地位和H-1B 签证、绿卡等长期居留的身份。这么看来，美国政府已经用实际行动告诉所以创业者们，你们所期盼的创业签证时代已然到来！

什么是美国EAD工卡 ？

什么是EAD工卡？美国EAD工卡是发放给外籍者的允许持卡人在美国境内爲任意雇主工作一定时间的许可，通常有效期为一年。EAD工卡有时候也被叫做工作许可，OPT、J-2身份的申请人，或已递交I-485身份调整申请正处於等待处理状态中的申请人可以申请EAD工卡。

（ OPT 全称为 Optional Practical Training，是美国移民局授予持F-1 签证的学生在校外的工作许可,学生可以利用OPT的合法身份进行合法的实习工作，这也是中国留学生毕业后申请留在美国的常用方式，有效期通常为一年，看所学专业决定停留期的长短，理工科时间更长

I－485 申请是指调整为绿卡身份，俗称“拿绿卡”,意思是无论来属移民还是职业移民过去美国的，需要在美国生活一段时间后，就应申请I－485 调整身份，即成为美国永久性居民，申请人具有在美国永久居留权）

根据相关法律的规定，EAD申请的审理期限是90天，也就是说，移民局要在收到申请後的90天内对申请做出批准、拒绝或要求补充材料证明的处理。

移民局对EAD申请处理已经超过90天的申请人提供了以下建议。

申请人要明确表示，自己的EAD申请已经提交超过了90天，要求客户服务代表向申请提交的服务中心发送“服务要求（Service request）”。此外，申请人还可以要求一个临时的工卡。根据最新的文件，申请人在一周内将会收到查询结果或临时的工卡。

或者，申请人还可以通过预定到当地的移民局办公室进行查询。首先，可以先通过移民局的网站进行预定。在到当地办公室时，申请人可以要求申请临时的工卡。当地移民局办公室会对申请人的申请以及资格进行审查，但是，当地办公室并没有权利发放临时工卡。申请人的申请会被转到移民局服务中心，申请人在一周内将会收到查询结果或临时的工卡。

要隨時於是，2010年2月25日，移民局宣布I-765 EAD工卡申请地址有所改变。从2010年2月24日起，所有种类的移民申请人，其工卡申请必须递交至移民局指定的申请邮递中心（Lockbox Facilities）或者Vermont 中心。亲属移民的工卡申请必须寄往伊利诺伊州芝加哥的申请邮递中心，而职业移民按照申请人居住地址不同，则寄往其归属的申请邮递中心，如居住在加州的职业移民申请人需要递交工卡延期申请至亚利桑那Phoenix 的申请邮递中心；如果是居住在纽约的职业移民申请人，其工卡延期申请需递交至德州Dallas的申请邮递中心

一周移民资讯 看这里就够了！

英国经济近期向好，未来两年经济增长超预期

英国官方最新公布的经济数据显示，英国就业、国内消费、旅游业近期普遍出现向好迹象。英国国家统计局本月中旬公布的数字显示，英国失业率在脱欧公投前夕和公投一个月后出现下跌，6月底达到4.9%的低点，是2005 年以来的最低水平。与此同时，英国零售业出现强劲增长，7月份与去年同期相比增长5.8%。另外，数据还显示，英镑的下跌大大推动了本国旅游业的发展，外国游客数量迅猛增长。面对这些向好迹象，一些英国经济学家乐观地认为英国经济今明两年增长将超过预期。英国财政部最新调研显示，伦敦金融城的经济学家们目前相信，英国经济2016年增长将达到1.6%，2017年增长将达到0.7%，这好于一个月前今明两年经济增长分别为1.5%和0.5%的预测。

路透评德国8月制造业PMI 数据，预期德国经济稳固增长的势头将继续。

路透评德国8月制造业PMI数据德国8月私营部门扩张速度放缓，但总体仍很强劲，暗示德国经济增速在第二季度高于预期后，第三季度仍有望录得良好表现。Markit经济学家Oliver Kolodseike称，PMI数据表明德国经济持续复苏，但产品、新订单和就业增速略微放缓，8月德国商业环境较上月或更面临更大挑战；另外，服务业不仅商业活动增速降至2015年5月来最低，且对未来一年的信心也降至两年低位；德国经济稳固增长的长期势头仍在继续，基于可得数据预期第三季度GDP增速不会重复开年的颓势。

墨尔本连续6年位居全球宜居指数排名世界榜首

近期《经济学人》智库（EIU）公布了2016年度全球宜居指数排名，澳大利亚维多利亚州首府墨尔本从全球140个城市中脱颖而出，以综合得分97.5分的优势位居第一名，连续第六年蝉联全球最宜居城市榜首。此项评比依据城市稳定、医疗保健、文化与环境、教育、基础设施等五大类，涉及三十多项独立指标进行定量和定性评分。

维多利亚州州长表示：“今年评选中，墨尔本在医疗、教育和基础设施等方面再获高分，其在艺术、饮食、体育和活动等方面的造诣以及维多利亚州首府墨尔本独特的休闲宜居与多元文化的交融，令墨尔本成为实至名归的全球第一个连续六年获此殊荣的城市。”

西班牙7月份房价续上涨，各地首府及大城市较明显。

据西班牙相关部门月统计报告（TINSA IMIE）显示，2016年7月份西班牙新房和二手房价都继续上涨，与去年同期相比，涨幅为0.3%。7月份房价上涨较快的地区多集中在各地的首府或是其他一些大城市。与2015年7月相比，这些主要城市房价的涨幅达到了1%，在Baleares和Canarias两地涨幅甚至达到了1.7%，在2015年前七个月的时间内，西班牙房价涨幅为0.5%。而今年，在同样的时间内，西班牙房价涨幅继续提升：与今年1月相比，7月份房价的涨幅达到了1.6%。其中，西班牙境内的多个岛屿地区的房价涨幅最快，与去年同期相比达到了4.9%。伊比利亚半岛上的各个首府城市和其他一些大城市的房价涨幅紧跟其后，都达到了1.5%。另外，一些海滨城市的放假上涨也较快，约为1.1%。

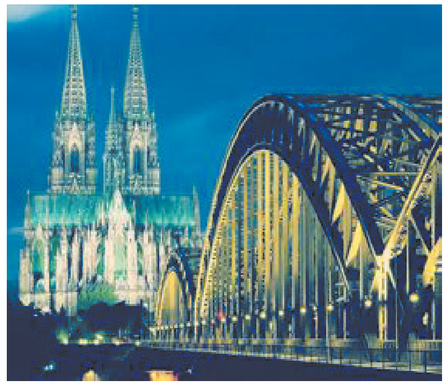
2016年匈牙利15万融资名额已售罄！

最新消息，截至8月17日，2016年匈牙利15万欧元国债投资名额已经售罄！而本年度共计1500个名额在匈牙利的一系列新政颁布后，如今也仅剩几十席，只针对30万欧元全款模式和13.5万欧元银行融资模式！

亚太环球温馨提醒您：2016年3月以来，匈牙利国债移民陆续放出大招，进一步强化、完善了申请程序，从“国债季度返款”、“直接申请永居”、“三代移民”到对附属申请人条件放宽，使匈牙利移民从欧洲众多的移民项目中脱颖而出。最快30天获得欧盟申根绿卡这一无可匹敌的速度，使匈牙利当之无愧地成为移民欧洲的首选。

德、法、意首脑会晤，意大利锁定欧盟核心主导地位。

德国总理默尔克、法国总统奥朗德定于当地时间22日前往意大利小岛文托泰内，与东道主意大利总理伦齐举行会谈。三国领导人将就英国“脱欧”后的欧洲政治经济格局交换意见，并未下月举行的欧盟非正式峰会协调立场，三国领导人强调了欧元区国家将尊重英国民众的意愿，同时表示欧盟有能力应对英国“脱欧”对其造成的冲击。如果说在英国“脱欧”前，由英法德占据欧盟的主导地位，那么在英国“脱欧”后，意大利已经跻身前三位排名，一跃成为欧盟的政治主导核心国之一。



母亲的救赎

我采访这样一位吸毒者的母亲时，她十分乐意地应承下来。她健谈，不搞遮遮掩掩的。她说她只有一个小小的要求，就是如果我把她家的事情写进书里，一定不要用真实姓名。我知道这是个起码的常识，但还是刻意问她为什么？她说怕自己的孙女儿看到，在心里埋下阴影。如果传到她们学校，她会抬不起头来。——采访笔记

一

皮腊秀以前在斗阵街办事处上班，为人做事都特别在乎别人的评价。年纪大了就退下来休息，但是左邻右舍还是叫她“皮主任”。

皮腊秀原来希望自己的儿子出人头地，像隔壁的何家儿子一样有房有车，有一大班子有钱人模样的朋友，何家的夫妇在大院里风光无限。那时皮腊秀教育儿子就是一句话：“要争气，要给爸爸妈妈增光添彩。”她要大儿子郭雄学画画，希望他成为中国画家的领军人物。要小儿子郭龙学唱歌，只想他能够成为阎维文第二。可是，后来两个儿子都没有按照母亲的意愿来做。

大儿子在每个周日学画画的时间，坐在少年宫的大门口，看着大街上风驰电掣的汽车，产生了浓厚的兴趣，就邀同伴到他爸爸的单位去撬开车库门，偷开别人的汽车。那时，他只有14岁。一个晚上，他和几个少年就把一辆车开到马路上，被单位的职工发现，举报到领导那里。领导当然不是一般见识，对喜欢车的人情有独钟，喊过郭雄的爸爸，说：“你的儿子去学什么鬼画落，干脆，你教他学开车得了。”这样，郭雄与汽车结下不解之缘，高中没毕业就开始了在运输公司的工作。

小儿子郭龙竟然喜欢上了烹饪，对于老师在唱歌方面教的气息、发声、节奏等技巧没有兴趣。放学回到家里，他最喜欢的就是在厨房里找出所有能够吃的东西搭配，吃出色彩，吃出花样。有时皮腊秀下班回到家里，桌子上面还摆满了儿子吃剩后的各色菜肴，厨房里的锅碗瓢盆也是一溜铺开。

皮腊秀与很多父母一样，对儿子的目标遭到了打击，但是，他们毕竟还是有自己喜欢去做的事情，所以，她一如既往地支持他们，还是要求严格，希望他们有所成就。只要儿子快乐，她也就听水流舟了。

皮腊秀的丈夫和大儿子是开大货车的，常年在外跑长途运输。郭雄结了婚，生了一个儿子。他媳妇在市里医院上班。皮腊秀就帮助他们带带孙子，过着自由自在的日子。

这一年，郭龙要闯世界，就跟着叔叔去广东。在家人的嘱托下，他信心满满的走上了打拼之路。他从开始帮助叔叔打理店子生意做起，到后来自己开了一家湘菜馆。几年的时间过去，他开始有了积蓄，又找了一个外地的女朋友。

谁也没有料到，正在皮腊秀对于郭龙的婚事正进行紧锣密鼓的准备的时候，远在广东的小叔子的一个电话破坏了她的喜悦心情，打乱了她关于儿子婚事的整个部署。电话的内容十分简单：郭龙吸毒了！

皮腊秀对于郭龙犯这样的错是怎么也想不到的。从此以后，她与儿子一道与毒魔进行了整整十年的抗争。

二

皮腊秀接到小叔子的电话后，没有告诉已经出车到了辽宁的丈夫和大儿子，也没有惊动邻居。她一个人连夜风风火火地赶到了深圳。小叔子告诉皮腊秀，他感觉郭龙的反常已经有好几个月了，听员工说他找了这个女孩子以后，经常几天不去店里，有人见到他和一帮人在一家夜总会包厢里吞云吐雾。后来小叔子打听了，郭龙找的这个女孩吸毒，郭龙跟着她吸毒有几个月时间了。

这天，郭龙见到母亲，只是低声说：“我没有吸毒，是几个朋友在一起玩，他们在吸，我在旁边看着他们吸。”皮腊秀厉声说道：“不管你吸没有吸，你跟我先回家！”小叔子问：“你一个人能够把他带回去吗？”皮腊秀说：“我不相信我的儿子会不听我的话！”

把店子交给小叔子暂时打理，皮腊秀就押着儿子上了火车。临行前，她要儿子把钱包交给她。一路上她一直紧紧抓住儿子的手。

夜深了，皮腊秀太疲倦了，感觉到睡意像夏天的蚊子那般袭来，但她还是强打精神坐好看着儿子。不一会儿，儿子说要上卫生间。她让出一个空，迷迷糊糊的让儿子起身走出去了。一阵尖锐刺耳的刹车声响起，把皮腊秀惊醒过来。她见儿子不在了，记得说是上卫生间去了，马上起身赶了过去。列车这是在一个站停了，郭龙混入人流之中，消失得无影无踪。皮腊秀气的咬牙切齿，却又无可奈何，只得眼泪汪汪的下车，坐上回程车，到小叔子那里等待郭龙。住了十多天，郭龙根本没有露面，她只好回家了。

郭龙这一跑就是大半年。后来听人说他在厦门，还在吸毒。

这一次，皮腊秀叫上丈夫和大儿子，说：“现在再多的钱你们也不要去赚，没有比救人更大的事情了。你们两个人和我一起去厦门！”临行前，她特地找了一个老铁匠，打了一副脚镣。

三人共同行动，第二天就到了厦门。经过提供信息的人肯定，郭龙住在厦门湖里区的一个出租的房子里。他们扑进房间中，一下就抓住了郭龙，郭龙爸爸二话不说，用脚镣把他铐上了。然后，三人严密看管，驱车飞快回家中。

趁着夜色，四人神秘地进了家门，皮腊秀不管三七二十一，拿出早已经准备好的麻绳，就将郭龙五花大绑，捆到里间床上。皮腊秀从床底抽出一根竹枝，朝着儿子劈头盖脑的抽下去。她一边哭，一边压低声音骂道：“你是一个好狠心的崽！你的父亲在外面风风雨雨的跑，为的是能让你有出息。我一世讲的是名声，你让我讲不起话。我看你还从火车上跑掉，我看你还吸毒！不学好样，我今天不教训你，就对不起郭家的祖宗！”一米七八高的儿子在床上缩成一团，任凭母亲抽打，他知道自己已经铸成无法弥补的大错，从来不打他的母亲已经是忍无可忍了。

在一旁的孙子见了，胆怯的小声的问：“奶奶，叔叔才回来，你为什么要把他捆起来？”皮腊秀抹一把眼泪，狠心的回答：“你叔叔在外面得了一种怪病，如果不捆住他，他就会跑出去害人的。你不要告诉别人哦。”

郭龙被关在了家里。到了晚上，躺在床上的他毒瘾发了，在床上来回的翻滚，不停的喊叫着。皮腊秀怕邻居听见，连忙把电视机声音调到最大。皮腊秀看着他痛苦的样子，一步不离的守在床前，不停的为他擦去脸上的汗珠，端来蛋汤，喂他喝一点点。郭龙最难受的时候，用头使劲去撞床沿，直到撞到额头出血。母亲望着儿子这般惨状，绝不心软，她说：“崽呀，你现在受的苦，是为了以后的幸福。你要坚持，妈妈相信你。”郭龙忍住呻吟，点了点头。过了一会儿，儿子又开始了痛苦的嚎叫，又不停的呻吟，皮腊秀手足无措，只好不停地抚摸着他的额头。

皮腊秀绞尽脑汁她不断的变换花样为儿子做吃的，每个白天晚上都守在床前，一点点的喂点东西。

最痛苦的一周过去了，十天过去了，郭龙熬过了最初的体瘾戒断期。后来他的毒瘾慢慢的退去，开始有了一点胃口，能够吃一点饭，皮腊秀站在床前，她给仍然被捆住了手脚的郭龙一勺勺的喂饭。她心里想儿子现在要是只有两岁、三岁多好啊，她不用为儿子吸毒担惊受怕。她最担心郭龙此次戒毒以后，还不能够再经受外界的诱惑。

那天晚上，郭龙正常了许多，坐在床沿告诉母亲他开始吸毒的经过。

他在广东时，偶然认识了一个女孩子。女孩经常到店子里去吃饭，两人谈得很投机。一次，这个女孩子拿出一包东西，邀请郭龙吸食，郭龙觉感觉不好，有些恐惧，但是女孩子在旁边说：

“没有问题，同样一次不会上瘾的。”就这样，他在吸毒的路上迈出了第一步。吸食后郭龙感到亢奋，以前的烦恼仿佛真的离他而去了。几个小时后，随着药力消逝，郭龙逐渐清醒过来，想到自己怎么会吸食毒品，不禁感到了深深的后悔和恐惧。但是，毒品暂时兴奋获得的享受使他难以抗拒，以后和她在一起时，经过她的挑逗，他就会吸食毒品。

“最关键的是，在第一次时，我没能拒绝我的所谓的女朋友递来的毒品，后来就是她为我提供毒品，想来我自己好愚蠢，当了别人卖毒品的下线。”郭龙悔恨地说。

三

一个月过去了，郭龙开始有了常人的一样的亮色。他的精神也开始恢复，一个英俊帅气的儿子又站在了皮腊秀的面前。

别人经过家门前，只要看到郭龙的身影，皮腊秀就说：“儿子在外面累了，回家休息一段时间。”说过心里就像打鼓一样，总觉得有些掩耳盗铃的味道。

皮腊秀苦口婆心的劝导着儿子，白天在家看管他，就是出去买菜，也将门反锁，不让一些不熟悉的外人接近他。晚上皮腊秀就睡在客厅沙发上，守住大门边，不让儿子深夜外出，因为她知道，如果他一旦接触吸毒者就会前功尽弃。儿子就生活在母亲的眼皮底下，像带两岁三岁的孩子一样的看管着。她虽然工资不高，还是尽好的买回家来做给儿子吃。郭龙倒也听话，在家不出门，皮腊秀放心起来。

有一天郭龙对皮腊秀说：“妈妈，你让我出去做一点事情，我还是喜欢做餐饮方面的生意。”皮腊秀说：“你要为我争气，我不能看你一辈子，你今后的路要自己走。”郭龙说：“我记得妈妈对我的嘱咐，我会管住自己的。您放心吧。”

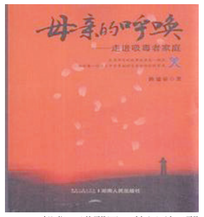
春节过后，郭龙到了江州市做生意，凭着他对餐饮行业的熟悉和他的吃苦的精神，他的湘菜馆的名气很快又在一个新的地方做起来了。

那天，郭龙去参加一个朋友的生日宴会，晚上在一家宾馆里，那些朋友躲在包厢里吸毒。郭龙原来经常出入这些地方，觉得危险，想起妈妈的话，就准备回家。

正要动身时，那个叫丽姐的拖住他，说：“郭老板，你看不起我们吧？”

刚在这谋生，又有了一些名气，郭龙输不起这口气，便说：“吹呀，别这么说，我害怕你们这班大哥大姐看不起我哩。”

丽姐扭着腰，直把柔软的乳房往他身上贴，抓着他说：“来，来，我们到那个小包厢喝茶去。”



郭龙一进那里，就闻到了那熟悉的气味，心里直说不好，一双脚却不愿离开了。

丽姐脫掉外衣，那性感就充分暴露出来。她用不了几个回合，就让郭龙乖乖的吸毒了。

谁知那天派出所早就动用了线人，一个吆喝，把他们全部堵在包厢里。

这个郭龙，因为曾经吸毒，在电脑网络里记录在案，这回他被送进了劳教所。

皮腊秀要去劳教所看儿子，丈夫说：“这次我们不管他了，要死要活随他自己吧。”皮腊秀说：“自己的崽，我不救谁会去救？我不管，他会一步步发展去痛苦别人。”

在劳教所，母亲隔着接见室的玻璃嚎啕大哭，说：“别人喂一条狗，还知道感恩主人。我养大了你，不说你孝顺父母，你为何连自己都管不好，发过的誓说过的话你都忘记了吗，你真的让我好失望。”郭龙看着母亲千里迢迢来探望自己，羞愧难当，说：“妈妈，我让你伤心了，我郭龙没有下次了。如果我还沾染那个东西，我真的不配做人了！”儿子说完这句话，泪如泉涌。皮腊秀说：“只要有你这句话，我就还认你这个儿子，你在这里要好好听干警的话，要争取早点回家。”

皮腊秀一步一回头离开了戒毒所。回到家里，丈夫整天唉声叹气，再也没有心思去跑长途运输。他说：“赚再多的钱也是被不争气的儿子吸毒烧了。大儿子郭雄已经有了自己的公司，我不想做事了。”皮腊秀说：“你年纪也是一天天大了，不做事可以。但是郭龙戒毒离不开你的支持和信任，如果你都放弃儿子了，没有信心，那他就更容易放弃自己。我们要给他鼓励，我不相信这个世界上没有戒不掉的东西！”

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療 腎移植，攝護腺疾病，腎、輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。（中英文應診）
• 貝勒醫學院医學博士 • 威斯康辛医学院耳鼻喉专科医师 • 美国耳鼻喉专科医师特考文凭
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
主治 ★鼾眠数據式助聽器 ★耳鼻喉發炎 ★鼻子塌塞 ★過敏 ★聽力減退 ★打鼾 ★聽力減退耳鳴、頭暈等有關疾病
• 每一对助听器 400 off
• 请勿让听力不良损害您的人生。
• 您可能比您所想的错失更多。
• 数据式助听器非常进步。
• 请打电话给德仕医生询价
Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
Digital Performance
$400 DISCOUNT
St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

德州佛教會玉佛寺 Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長寬意法師 主佛每日開放七天，10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座佛法 10:00am-12:00pm 林修法師佛學講座 01:30pm-03:00pm 念佛共修 03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海德放生及衣食野餐 國書館英書綠色郵票電影欣賞活動
每月第二/四周四 7:30P–9:30P 西北区佛学研讨会
每月第二周六下午2:00P–4:00P 粵語佛學講座在大雄宝殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康医疗中心
姚聖坤 (BOARD Certified / ABIM) 醫學博士 耶柯學院醫學系畢業 中國醫學科學院皮膚性病研究所醫師執照
內科诊所 服务项目：各种内科 • 各种疾患 • 外伤与急诊 • 正常体检 • 血尿化验 • X-Ray • 心电图 • 随到随诊
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險 - Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM
牙科诊所 高峰 牙醫博士 北京醫科大學口腔系畢業 德州大學牙醫学科住院醫師畢業 M.D.Anderson 口腔腫瘤科畢業 普通美Invisalign矯正Certified Hands On人工植牙Certified
●成人牙科 ●矫正牙科 ●牙周病治疗 ●儿童牙科 ●美容牙科 ●人工植牙
★最新CEREC电脑制牙，坚固美观，一次完成 ★最新隐形矫正，老少兼宜，无需拔牙 ★最好品质的植牙材料
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM–6PM 周六 9AM–2PM

王礼宏医学博士癌症专科 Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
预防癌症 定期检查 及早治疗 可保安康
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082
電話：(281)491–0561 傳真：(281)491–0562
★美国癌症科特考文凭 ★美国内科特考文凭 ★美国癌症医学会会员 ★美国内科学院院士
精通英、國、粵、台語，通英、西班牙文

黃金心臟中心 JianWei Feng, MD. PHD
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
主治 設備齊全 心臟超聲 心臟導管 核心心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
中國城 9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黃金廣場內,老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500
• 歡迎電話預約及查詢 •
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD. PHD 心臟專科

黃金醫療中心 Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
Tel: 832–834–4812 Fax: 832–834–4814
營業時間：每週七天，接受各種醫療保險 週一至週五 8:30AM – 6:00PM 週六 9:00AM – 4:00PM 週日接受預約
栗懷廣 醫學博士 M.D.Ph.D Hualguang Li, Board Certified, ABIM
主治 內科,家庭全科,高血壓,糖尿病 腸胃,甲狀腺疾患,關節炎 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷,急診,外科小手術
★20餘年臨床經驗 ★北京醫科大學畢業,教授 ★Memorial Hermann Southwest 主治醫師
誠徵：前枪，需中英文雙語。

杏林復健診所
專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復健
林琬眞 物理治療師
林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
華埠區 敦煌廣場內: 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一~三~五] 09:00am-01:00pm [周 六] 09:30am-01:30pm 請電話預約 713-773-2890
近穗城區: 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一~三~五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

陳正遠 慈恩診所 內科醫師 Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH
現任 ►►►
★休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師
★休士頓德州醫學中心 St. Lukes Hospital 主治醫師
★西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師
★德州休士頓醫學院內科指導教授
Dr. Samuel Chen,MD,Ph.D., MPH
○德州大學休士頓醫學院醫學博士 -
○約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 -
○美國內科醫師學會專科醫師 -
○美國內科醫師學會院士 -
主治 ★各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。 ★提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等。
一般醫學、內科醫學
• 移民體檢指定醫師
診所地址1: 6410 Fannin, Suite 1460, Houston, TX 77030 (位於 Hermann Professional Building內) (星期四、五:1:00~5:00PM)
診所地址2: 9100 Bellaire Blvd.和, Houston, TX 77036 (位於 DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角 • Ranchester Dr.) (星期一、二、三 8:30AM~5:00PM，星期四、五 8:30AM~12:00PM，星期六 7:30AM~4:00PM)
歡迎預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科 One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字·聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。 門診時間:周一至周五 8:30am–5:00pm 周六:8:30am–2:00pm (可遠程會診)
900–4000 sqft office leasing available. 900–4000平方英尺寫字樓提供租賃。

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech University 住院醫師畢業 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 ▲Texas Tech University 住院醫師畢業 ▲十餘年臨床醫療經驗
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
接受各種醫療保險,Medicare, Medicaid
www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
門診時間 周一至周五：8:30am–5:00pm 周六：8:30am–4:00pm 周日：Closed
電話：713-995-8886 傳真：713-270-9358 移民體檢 隨到隨診
地址：9160 Bellaire Blvd, Suite E (惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 77036

李娜癒痛中心 脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家療法 神奇療效
主治 頸脊腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。
李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳家庭軟手法發明 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 Nancy Li DC. CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間：週一至週六 9:00am – 6:00pm 接受保險
地址：9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) Tel: 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)

脚專科 李岳桦 醫学博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 诊所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
MEMORIAL HERMANN SUGAR LAND: 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
治疗项目 ★显微手术 ★平板足 ★趾趾囊肿 ★香港脚 ★脚跟痛 ★鸡眼 ★运动受伤 ★骨折 ★糖尿病脚疾 ★脚部矫正 ★嵌甲痛 ★灰指甲
新推出雷射治疗「灰指甲」不需吃药、不痛、不必打麻药 没有副作用 特价优惠 $100.00 OFF
荣获2005 Hi-Texas杂志 评为最佳脚专科医生
设有X-RAY复健设备
www.advancedfootdocs.com
电话：713-772-3338(FEET)通晓普通话 • 收各种保险卡及政府医药卡